



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.1. - Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed impianti idro-sanitari 6.8.1. - Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen	69	10/01/2024

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO A DITTE SPECIALIZZATE NEI RISPETTIVI SETTORI PER L’EROGAZIONE DI SERVIZI INERENTI LA MANUTENZIONE ORDINARIA ESEGUITA NEGLI EDIFICI DI PROPRIETÀ E IN USO DALL’AMMINISTRAZIONE COMUNALE PER IL PERIODO DALL’01/01/2024 AL 30/06/2025, CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 358.274,00 (AL NETTO DI IVA) - ANNO 2024 E EURO 358.274,00 (AL NETTO DI IVA) - ANNO 2025.

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN FIRMEN, DIE IN IHREN JEWEILIGEN BEREICHEN SPEZIALISIERT SIND, FÜR DIE ORDENTLICHE INSTANDHALTUNG BZGL. DER IM BESITZ DER GEMEINDEVERWALTUNG BEFINDENDEN ODER VON DIESER GENUTZTEN GEBÄUDE, FÜR DIE DAUER VOM 01.01.2024 BIS 30.06.2025, MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 358.274,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) - JAHR 2024 UND EURO 358.274,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) - JAHR 2025.

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 14/12/2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 14/12/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14/12/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14/12/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21/12/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026.	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21/12/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1347 vom 13.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Arch. Sergio Berantelli – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", Determina n./Verfügung Nr.69/2024	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der 6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii..	<i>Stadtgemeinde Bozen</i> “, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Visto il vigente <i>“Regolamento di contabilità”</i> del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii..	Es wurde Einsicht genommen in die geltende <i>„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“</i> der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.
Visti:	Es wurde Einsicht genommen in:
– la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di <i>“Disciplina del procedimento amministrativo”</i> ;	– das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die <i>„Regeln des Verwaltungsverfahrens“</i> ,
– il D.Lgs. n. 36/2023;	– das Gv.D. Nr. 36/2023,
– il <i>“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”</i> approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018, in quanto compatibile;	– die <i>„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“</i> , die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
– il decreto del Presidente della Repubblica 28/12/2000, n. 445;	– das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000,
– il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l’art. 26, comma 6;	– das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6,
– vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l’assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell’art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.	– nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.
Premesso:	Es wird Folgendes vorausgeschickt:
– che il Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili deve provvedere alla manutenzione ordinaria degli edifici di proprietà o in uso all’Amministrazione Comunale, senza che si verifichi interruzione alcuna della continuità degli interventi.	– die Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung muss die ordentliche Instandhaltung der Gebäude, die sich im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden oder von ihr genutzt werden, ohne Unterbrechung der Kontinuität der Eingriffe gewährleisten.
– che per la sistemazione, l’adattamento, la riparazione e la manutenzione dei fabbricati di proprietà, presi in locazione o comunque in uso dall’Amministrazione comunale, ci si avvale talvolta di ditte esterne specializzate, o si effettuano interventi in amministrazione diretta, utilizzando le professionalità interne;	– Für die Instandhaltung, die Anpassung, und die Reparatur der im Eigentum der Gemeinde befindlichen, von dieser gemieteten oder wie auch immer genutzten Gebäude stützt sich die Stadtverwaltung auf externe Fachfirmen oder führt die Arbeiten in Eigenregie mittels verwaltungsinternem Personal aus.

<p>– che, per l’esecuzione di alcuni servizi specialistici, da svolgersi nel corso degli anni 2024 – 2025, rispettivamente dall’01/01/2024 al 30/06/2025, sussiste la necessità di rivolgersi a delle ditte esterne, specializzate nel settore.</p>	<p>– Für die Erbringung bestimmter spezieller Dienstleistungen im Laufe der Jahre 2024 und 2025, bzw. vom 01.01.2024 bis 30.06.2025, müssen externe, auf die verschiedenen Bereiche spezialisierte Unternehmen herangezogen werde.</p>
<p>Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio per la durata di 18 mesi (dall’01/01/2024 al 30/06/2025).</p>	<p>Daher wird es für notwendig erachtet, die erforderlichen Verfahren einzuleiten, um die Dienstleistung für die Dauer von 18 <i>Monate und zwar vom 01.01.2024 bis 30.06.2025</i>, zu gewährleisten.</p>
<p>Rilevato che, ai sensi dell’art. 21-ter, comma 2, LP n. 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all’art. 2 comma 2 della LP n. 16/2015, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l’eccezione di cui all’articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16. È fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.</p>	<p>Festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.</p>
<p>Considerato che <u>non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip</u> relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire.</p>	<p>Angesichts der Tatsache, dass es <u>keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip</u> hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt.</p>
<p>Ritenuto di procedere all’affidamento diretto del servizio di cui in oggetto ai sensi dell’art. 26 comma 1 lett. b) LP n. 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione.</p>	<p>Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.</p>
<p>Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l’esistenza di rischi da interferenza nell’esecuzione dell’appalto in oggetto e che <u>non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI.</u></p>	<p>Festgestellt, dass Erhebungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des gegenständlichen Vertrags zu überprüfen und dass <u>das Vorliegen derartiger Risiken nicht festgestellt wurde, weshalb es nicht notwendig ist, das DUVRI abzufassen.</u></p>
<p>Rilevato che <u>non sussistono</u> oneri per l’attuazione del piano di sicurezza.</p>	<p>Es wird festgehalten, dass <u>keine Kosten</u> Angesichts der Tatsache, dass keine Kosten für</p>

	die Durchführung des Sicherheitsplanes	
Precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nel foglio condizioni, che forma parte integrante del presente provvedimento, alla quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositata presso il Servizio Manutenzione ordinaria Opere Edili ed impianti idro-sanitari, e nello schema di lettera d'incarico.	Die wesentlichen Vertragsklauseln sind im Bedingungsblatt, das einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt, auf das Bezug genommen wird und das bei der Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen hinterlegt ist, und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten.	
Preso atto delle singole trattative dirette con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con le quali si è proceduto all'individuazione delle seguenti ditte specializzate nei rispettivi settori:	Es werden die einzelnen direkten Verhandlungen mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, anhand welcher folgende auf die verschiedenen Bereiche spezialisierte Firmen ermittelt wurden:	
Ditta – Firma	Indirizzo – Adresse	C.F. - P.IVA Steuernr – MwSt- Nr.
ALBERTI FRANCO	Via Firenze 3 Bolzano	01527480212 LBRFNC64T01A952A
ALBERTI SEVERINO SNC	Via Firenze 3 Bolzano	01672900212
ALISPURGO SRL	Campi Stazione 4 Postal (Bz)	02429400217
AUTOMAZIONI ZOPPE' SAS	Via Palermo 65-B Bolzano	02203470212
BAU-TEC SRL	Via Fiume 16 Bolzano	01862390224
BERTOLDO ROSINA SRL	Via di Mezzo ai Piani 8/E Bolzano	02249320215
BIN PITTORE MALER S.A.S. DI BIN MAURO & CO.	Via Galvani 6/A Bolzano	02525570210
BRUSON STEFANO	Via del Parco 56 Bolzano	02938310212 BRSSFN64T25A952W
CALLEGARI STEFANO	Vicolo Kreid 8D Nalles (BZ)	03018970214 CLLSFN85C06A952J
COOPERATIVA SOCIALE ALBATROS ONLUS	Via Luis Zuegg 48 Merano	01536330218
LA FENICE COOPERATIVA SOCIALE	Via di Mezzi ai Piani Bolzano	02482430218
COOPERATIVA SOCIALE OASIS ONLUS	Via di Mezzi ai Piani 6 Bolzano	00726270218
DE MARZI SAS & CO	Via Galvani 6/C Bolzano	01667730210
DOORMATIC SAS DI ANZELINI GRAZIANO & C.	Via Zuegg 70 Merano	01677300210
EDIL PAGLIUSO PINO	Via Resia 11B Bolzano	01677300210 PGLPNI79E15M208L
ELETTROMECCANICA ALTO ADIGE SRL	Via Dodiciville 12 Bolzano	02738540216

EUROTECNO SERVICE SRL	Vi Bolzano 15/7 Lana (BZ)	02482440217
FAGGIONI SNC DI FAGGIONI ANDREA E FAGGIONI FLAVIO & CO	Via Dürer 20 Bolzano	03064010212
FLOR ANDREAS	Steinackerweg 9 Appiano (BZ)	02753590211 FLRNRS79E05A952U
GIAIER STEFANO	Via Santa Geltrude 44 Bolzano	02481280218 GRISFN72H28A952B
HELLA ITALIA SRL	Rienzfeldstrasse 30 Brunico	01092990215
KETTMAIER TIZIANO	Viale Europa 80 Bolzano	00722130218 KTTTZN60A29A952E
KOMETAL GMBH	Schlossweg 14 Voels am Schlern (BZ)	00610550212
WALTER KUEN SRL	Via Macello 73 Bolzano	01731690218
LA NUOVA CARPENTERIA DI CRISAFI LUCA	Via Lungo Isarco Sinistro 35/C Bolzano	01632980213 CRSLCU02D03A952O
L'AVVOLGIBILE SAS	Via Gilm 5 Bolzano	00609730213
M.C.S. DI ASTARA F. & C. SNC	Via Zuegg 4/B Bolzano	01679370211
MONTAGE TEAM GAVE DI VERDORFER MANDRED	Via Palade 45 Marlengo (BZ)	02858090216 VRDMFR79B15F132Z
TISCHLEREI OBERKOFER KG DES OBERKOFER THOMAS & CO.	Pittertschol 15/C San Genesio (BZ)	03203820216
POZZOBON MASSIMILIANO	Via Druso 114/O Bolzano	02354430213 PZZMSM73R29A952N
QUADRA SNC	Via Braille 3/A Bolzano	01614630216
REYS SPA	Via C. Battisti 78 Bolzano	02639000963
ROBERTO PIASTRA	Via Nicolò Rasmò 26 Bolzano	02911980213 PSTRRT73M06A952H
SPERANDIO SRL	Via Buozzi 18 Bolzano	02706310212
TOMASI OHG D. WEINRICH HARTMANN & CO.	Burgriedenstrasse 38 Castelrotto (BZ)	02733750216
TT SOLUTION SNC	Via di Mezzo ai Piano 21/C Bolzano	01226370219
VERONESE MORENO	Via degli Alpini 64 Laives (BZ)	02996920217 VRNMRN68A26A952W
VETRERIA ADIGE & TIFFANY SRL	Via Avogadro 2C Bolzano	02654050216
ZANOLINI SILVANO	Via Casa di Gesù 23/D Appiano sulla strada del vino (BZ)	02750250215 ZNLSVN65H26A952K
ZENLESER SRL	Via San Quirino 44/4 Bolzano	02976900213
ZULIAN SRL	Viale Trento 12/C Bolzano	02593550219
Preso atto che le singole offerte, ritenute congrue, risultano nell'ordine e per le somme come di seguito riportate:		Es wird darauf hingewiesen, dass die folgenden Angebote als angemessen erachtet wurden und dass sie in dieser Reihenfolge und für die jeweils daneben angeführten Beträge eingereicht

		wurden.	
Ditta – Firma Indirizzo – Adresse C.F. - P.IVA Steuernr – MwSt- Nr.	N. prot. del portale Protokollnr. des Portales	Importo/Betrag 01/01/2024 – 31/12/2024 (senza IVA – ohne MwSt.) Euro	Importo/Betrag 01/01/2025 – 30/06/2025 (senza IVA – ohne MwSt.) Euro
ALBERTI FRANCO	074385/2023	5.000,00	5.000,00
ALBERTI SEVERINO SNC	074719/2023	7.000,00	7.000,00
ALISPURGO SRL	074735/2023	15.000,00	15.000,00
AUTOMAZIONI ZOPPE' SAS	074745/2023	12.000,00	12.000,00
BAU-TEC SRL	074755/2023	5.000,00	5.000,00
BERTOLDO ROSINA SRL	074802/2023	8.000,00	8.000,00
BIN PITTORE MALER S.A.S. DI BIN MAURO & CO.	074814/2023	7.024,00	7.024,00
BRUSON STEFANO	074827/2023	5.000,00	5.000,00
CALLEGARI STEFANO	074837/2023	10.000,00	10.000,00
COOPERATIVA SOCIALE ALBATROS ONLUS	075066/2023	10.000,00	10.000,00
LA FENICE COOPERATIVA SOCIALE	075234/2023	10.000,00	10.000,00
COOPERATIVA SOCIALE OASIS ONLUS	075374/2023	19.500,00	19.500,00
DE MARZI SAS & CO	075114/2023	5.000,00	5.000,00
DOORMATIC SAS DI ANZELINI GRAZIANO & C.	075402/2023	2.000,00	2.000,00
EDIL PAGLIUSO PINO	075417/2023	10.000,00	10.000,00
ELETTROMECCANICA ALTO ADIGE SRL	075145/2023	12.000,00	12.000,00
EUROTECNO SERVICE SRL	075150/2023	5.000,00	5.000,00
FAGGIONI SNC DI FAGGIONI ANDREA E FAGGIONI FLAVIO & CO	075170/2023	12.000,00	12.000,00
FLOR ANDREAS	075175/2023	3.000,00	3.000,00
GIAIER STEFANO	075180/2023	6.000,00	6.000,00
HELLA ITALIA SRL	075192/2023	3.000,00	3.000,00
KETTMAIER TIZIANO	075209/2023	11.000,00	11.000,00
KOMETAL GMBH	075221/2023	10.000,00	10.000,00
WALTER KUEN SRL	075229/2023	2.000,00	2.000,00
LA NUOVA CARPENTERIA DI CRISAFI LUCA	079206/2023	10.000,00	10.000,00
L'AVVOLGIBILE SAS	075255/2023	13.000,00	13.000,00
M.C.S. DI ASTARA F. & C. SNC	075275/2023	10.000,00	10.000,00
MONTAGE TEAM GAVE DI VERDORFER MANDRED	075351/2023	7.000,00	7.000,00
TISCHLEREI OBERKOFLER KG DES OBERKOFLER THOMAS & CO.	075387/2023	19.500,00	19.500,00
POZZOBON MASSIMILIANO	075732/2023	10.000,00	10.000,00
QUADRA SNC	075741/2023	18.000,00	18.000,00
REYS SPA	075757/2023	10.000,00	10.000,00
ROBERTO PIASTRA	075761/2023	5.000,00	5.000,00
SPERANDIO SRL	075790/2023	4.000,00	4.000,00
TOMASI OHG D. WEINRICH HARTMANN & CO.	075798/2023	6.000,00	6.000,00
TT SOLUTION SNC	075809/2023	3.000,00	3.000,00
VERONESE MORENO	075818/2023	8.000,00	8.000,00
VETRERIA ADIGE & TIFFANY SRL	075827/2023	17.250,00	17.250,00
ZANOLINI SILVANO	075836/2023	5.000,00	5.000,00
ZENLESER SRL	075848/2023	8.000,00	8.000,00

ZULIAN SRL	075856/2023	10.000,00	10.000,00
Totale (IVA esclusa) Gesamtbetrag (ohne MwSt.)		€358.274,00	€358.274,00
Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro.	Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.		
Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale.	Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.		
Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento.	Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.		
Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa.	Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit		
Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali	verfügt		
determina,			
	der Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde		
per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":	aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ Folgendes:		
– di affidare l'erogazione dei servizi necessari per provvedere alla manutenzione ordinaria eseguita negli edifici di proprietà e in uso dall'Amministrazione comunale per il periodo dall'01/01/2024 al 30/06/2025, per le motivazioni espresse in premessa, alle sotto elencate ditte specializzate nel settore, per l'importo complessivo di 437.094,28 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2024 al 31/12/2024 e di 437.094,28 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2025 al	– Die Erbringung der Dienstleistungen im Rahmen der ordentlichen Instandhaltung in den im Eigentum der Gemeindeverwaltung befindlichen und von ihr genutzten Gebäuden in den Jahren 2024 und 2025, bzw. vom 01.01.2024 bis 30.06.2005, wird, mit Beginn vom 01.01.2024, aus den vorher dargelegten Gründen, den unten angeführten Unternehmen, die auf den Elektrobereich spezialisiert sind, anvertraut, für den Gesamtbetrag von 437.094,28 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 und von		

30/06/2025, ai sensi dell'art. 26, comma 1 lett. b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.:		437.094,28 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2025 bis 30.06.2025, gemäß Art. 26, Abs. 1 Buchst. b) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.:		
Ditta - Firma Indirizzo - Adresse C.F. - P.IVA Steuernr - MwSt- Nr.		N. prot. del portale Protokollnr. des Portales	Importo/Betrag 01/01/2024 - 31/12/2024 (IVA inclusa - MwSt. inbegrif.) Euro	Importo/Betrag 01/01/2025 - 30/06/2025 (IVA inclusa - MwSt. inbegrif.) Euro
ALBERTI FRANCO	074385/2023	6.100,00	6.100,00	
ALBERTI SEVERINO SNC	074719/2023	8.540,00	8.540,00	
ALISPURGO SRL	074735/2023	18.300,00	18.300,00	
AUTOMAZIONI ZOPPE' SAS	074745/2023	14.640,00	14.640,00	
BAU-TEC SRL	074755/2023	6.100,00	6.100,00	
BERTOLDO ROSINA SRL	074802/2023	9.760,00	9.760,00	
BIN PITTORE MALER S.A.S. DI BIN MAURO & CO.	074814/2023	8.569,28	8.569,28	
BRUSON STEFANO	074827/2023	6.100,00	6.100,00	
CALLEGARI STEFANO	074837/2023	12.200,00	12.200,00	
COOPERATIVA SOCIALE ALBATROS ONLUS	075066/2023	12.200,00	12.200,00	
LA FENICE COOPERATIVA SOCIALE	075234/2023	12.200,00	12.200,00	
COOPERATIVA SOCIALE OASIS ONLUS	075374/2023	23.790,00	23.790,00	
DE MARZI SAS & CO	075114/2023	6.100,00	6.100,00	
DOORMATIC SAS DI ANZELINI GRAZIANO & C.	075402/2023	2.440,00	2.440,00	
EDIL PAGLIUSO PINO	075417/2023	12.200,00	12.200,00	
ELETTROMECCANICA ALTO ADIGE SRL	075145/2023	14.640,00	14.640,00	
EUROTECNO SERVICE SRL	075150/2023	6.100,00	6.100,00	
FAGGIONI SNC DI FAGGIONI ANDREA E FAGGIONI FLAVIO & CO	075170/2023	14.640,00	14.640,00	
FLOR ANDREAS	075175/2023	3.660,00	3.660,00	
GIAIER STEFANO	075180/2023	7.320,00	7.320,00	
HELLA ITALIA SRL	075192/2023	3.660,00	3.660,00	
KETTMAIER TIZIANO	075209/2023	13.420,00	13.420,00	
KOMETAL GMBH	075221/2023	12.200,00	12.200,00	
WALTER KUEN SRL	075229/2023	2.440,00	2.440,00	
LA NUOVA CARPENTERIA DI CRISAFI LUCA	079206/2023	12.200,00	12.200,00	
L'AVVOLGIBILE SAS	075255/2023	15.860,00	15.860,00	
M.C.S. DI ASTARA F. & C. SNC	075275/2023	12.200,00	12.200,00	
MONTAGE TEAM GAVE DI VERDORFER MANDRED	075351/2023	8.540,00	8.540,00	
TISCHLEREI OBERKOFER KG DES OBERKOFER THOMAS & CO.	075387/2023	23.790,00	23.790,00	
POZZOBON MASSIMILIANO	075732/2023	12.200,00	12.200,00	
QUADRA SNC	075741/2023	21.960,00	21.960,00	
REYS SPA	075757/2023	12.200,00	12.200,00	
ROBERTO PIASTRA	075761/2023	6.100,00	6.100,00	
SPERANDIO SRL	075790/2023	4.880,00	4.880,00	
TOMASI OHG D. WEINRICH HARTMANN & CO.	075798/2023	7.320,00	7.320,00	
TT SOLUTION SNC	075809/2023	3.660,00	3.660,00	
VERONESE MORENO	075818/2023	9.760,00	9.760,00	

VETRERIA ADIGE & TIFFANY SRL	075827/2023	21.045,00	21.045,00
ZANOLINI SILVANO	075836/2023	6.100,00	6.100,00
ZENLESER SRL	075848/2023	9.760,00	9.760,00
ZULIAN SRL	075856/2023	12.200,00	12.200,00
Totale (IVA inclusa) Gesamtbetrag (MwSt. inbegrif.)		€ 437.094,28	€ 437.094,28
- di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;		- Keine Garantien vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt.	
- di approvare la spesa complessiva presunta di 437.094,28 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2024 al 31/12/2024 e di 437.094,28 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2025 al 30/06/2025;		- Es wird die voraussichtliche Gesamtausgabe von 437.094,28 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 und von 437.094,28 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2025 bis 30.06.2025 genehmigt.	
- di dare atto che l'individuazione del centro di responsabilità, del centro di costo e del capitolo di imputazione della spesa (437.094,28 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2024 al 31/12/2024 e di 437.094,28 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2025 al 30/06/2025), avverrà in fase di liquidazione, ai sensi dell'art. 29 del vigente Regolamento di Contabilità, fermo restando che l'ordinazione degli acquisti necessari per la manutenzione ordinaria negli edifici di proprietà e in uso dall'Amministrazione comunale avverrà nel limite e fino a concorrenza dell'importo assegnato ad ogni singola ditta;		- Es wird festgelegt, dass die Ausweisung des Verantwortungsbereiches, der Kostenstelle und des Haushaltskapitels für die Verbuchung der Ausgabe (437.094,28 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 und von 437.094,28 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2025 bis 30.06.2025) gemäß Art. 29 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen bei der Zahlung der Ausgabe erfolgen. Es wird ferner festgelegt, dass die Lieferung des für die ordentliche Instandhaltung in den im Eigentum der Gemeinde befindlichen und von dieser genutzten Gebäuden notwendigen Materials im Rahmen und innerhalb des für jede einzelne Firma festgesetzten Betrags erfolgen wird.	
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico;		- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,	
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositato presso il Servizio Manutenzione Ordinaria Opere edili e impianti idro-sanitari, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;		- Den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei der Dienststelle für ordentliche Bauhaltung und Hydrosanitäre Anlagen hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen.	
- di stabilire che il contratto sarà stipulato		- Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch	

Determina n./Verfügung Nr.69/2024

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";	im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
– di dare atto che i singoli affidatari non sono soggetti a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 euro, sono esonerate da tale verifica.	– Es wird festgestellt, dass jede einzelne Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegen, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 140.000,00 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.	Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.	Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
– di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;	– Es wird festgelegt, dass kein Interessenskonflikt des EVV in Bezug auf den genannten Auftrag vorliegt.
– di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;	– Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.
– di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.	– Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnismachung auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.
Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.	Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno	E/U	Numero	Codice Bilancio	Descrizione Capitolo	Importo
Determina n./Verfügung Nr.69/2024				6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	

Jahr	E/A	Nummer	Haushaltskodex	Kapitelbeschreibung	Betrag

Il funzionario incaricato
 GSCHLIESSER GEORG / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c8ae1bdc193ce6248d582734acf496284d91f97f53d97f1210abca96fc0c3ab - 12250064 - det_testo_proposta_09-01-2024_17-04-33.doc
 187b728de8ec9a2fe25f7889699243faaff6335d16cd9c39e209ffccd190cd1e - 12250067 - det_Verbale_09-01-2024_17-15-10.doc
 d43c0902a65d6f3d32096cb6731eb5fc9df02a4e1c0652dee7be893620814122 - 12250084 - Tabella contabile autoinc 2024-25.doc
 47d85cbe8fab25309d28385c6110269d3b647b472fc6945d04cc136fa6b11fa5 - 12257631 - Tabella contabile autoinc 2024-25.pdf